

UJ KELET

FÜGGETLEN NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. Marton Ernő מרטון ד"ר א. מרטון

2.50 SEKEL (értéktöbblet adóval) 6 OLDAL TEL-AVIV, 1981. FEBRUÁR 23., HÉTFŐ 9917. sz.

MA DÉLELŐTT A FELSŐBÍRÓSÁG ELŐTT

Abu-Chacéra az ellene benyújtandó második vádirat ügyében haladékat kér

Aháron Abu-Chacéra vallásügyi miniszter, jogtanácsosai útján a Felsőbírósi bíróság törvényességi tanácsához fordult és azt kérte, hogy az ellene folyó büntető eljárás befejeztéig ne indulhasson meg ellene a második eljárás, amelynek megindítását Zámir professzor, a kormány jogtanácsosa, a legfőbb államügyész kéri.

A miniszter azzal indokolja a kérését, hogy a már folyó büntető eljárás minden idejét és energiáját igénybe veszi, és nem lenne képes megfelelően gondoskodni a védelméről, ha párhuzamosan újabb eljárás indulna ellene.

További érve, hogy amikor nyilvánosságra került Zámir professzor szándéka az újabb perrel, a sajtó valóságos „közéleti sorítást” indított ellene, és a lejáratására törekszik.

Mint ismeretes, a második pert azért akarja megindítani a miniszter ellen a főügyész, mert a vádhatóság állítása szerint, Abu-Chacéra — rámlai polgármester korában — jelentős összegeket vett fel abból a kamatmentes kölcsönpénztárból, amelyet az édesapja, a néhai Abu-Chacéra

rabbi emlékére létesítettek.

Az izraeli igazságszolgáltatás történetében még nem volt precedens arra, hogy miniszter til-

LAPZÁRTAKOR:

Szudán kormánya kiutasította a PFSZ négy helyi képviselőjét. A határozat szerint a PFSZ nem tartja tiszteltetben a szudáni kormány politikáját és terror-programjával ellentétbe került az ország népének érdekeivel.

A két pedagógus-szervezet vezetése elhatározta, hogy elhagyják a mára jelzett szankciókat, mert folynak a tárgyalások az oktatási kormányzat embereivel, és megegyezést remélnek.

Ma nyílik meg Moszkvában a XXVI. pártkongresszus

A kommunista világ nagy eseménye az ötvenként megrendezésre kerülő moszkvai pártkongresszus, amely határozati úton szabja meg a nemzetközi kommunista tevékenység irányvonalát.

Ma már nem minden kommunista párt ért egyet a „moszkvai vonal”, de a kongresszus fontossága mégis világpolitikai jelentőségű. Abban az értelemben is, hogy az Egyesült Államokban új rezsim került uralomra, és Moszkva, illetve Washington között még csak tapogatózó lépésekre került sor. A kongresszus ebben a vonatkozásban is tiszta helyzetet teremt.

Öt ezer delegátus vesz részt a kongresszuson, és több, mint száz külföldi kommunista, illetve baloldali-szocialista párt képviselti magát az eseményen.

Nem lesznek jelen a moszkvai kongresszuson az olasz és a spanyol kommunista párt képviselői, mert ezek a pártok nemcsak a

Elalatták és kirabolták a vonat utasait

A múlt hét végén rablók bódító gázzal elalatták egy nemzetközi expresszvonat utasait, majd kirabolták őket.

A vonat Milánóból Ostende felé a kikötővárosba tartott s a rablást akkor fedezték fel, amikor Luxemburg határán a vámcsőke felszálltak, hogy vámvizsgálatot tartssanak. Az utasok gyötrelmes fejfájással ébredtek, s felfedezték, hogy értéktárgyaik és csomagjaik eltűntek.

csehszlovákiai, de az afganisztáni agressziót is elítélték.

Georges Marchais, a francia kommunista párt főtitkára sem lesz jelen a kongresszuson, de ennek más oka van. A francia párt nem számít eretneknek moszkvai szempontból, a delegátusok el is mennek a kongresszusra, de Marchais otthon marad, mert közelednek a választások és ő irányítja a francia kommunisták kortes-háborúját.

A moszkvai pártkongresszus, az ünnepélyes megnyitót követően, Brezsnyev főtitkári referátumával kezdődik.

A NEMZETKÖZI ÉLET HIREI

OLAF PALME volt svéd miniszterelnök, aki Waldheim, az UNO főtitkára megbízásából közeledt Teherán és Bagdad között, néhány napig tartó iráni tárgyalás után vissza indult New Yorkba, ahol jelentést tesz a főtitkárnak. A nemzetközi sajtó teljesen eredménytelennek minősíti a közvetítő tevékenységét.

MÜNCHENBEN, a Szabad Európa rádió központi épületében robbanás történt. Nyolc ember megsebesült. A nyomozás még nem állapította meg, milyen terrorista szervezet áll a merénylet mögött.

BUSH, az Egyesült Államok elnökének helyettese azt mondta Jicchák Sámir izraeli külügyminiszternek, hogy az ameri-

ki végzést kérjen a kormány jogtanácsosa, illetve a Kneszet Házbizottsága ellen.

A Kneszet-bizottság illetékeségének alapja, hogy Abu-Chacéra mentelmi jogát csak egyetlen vádirat vonatkozásában függesztették fel. Újabb per benyújtásának feltétele: ismét fel kell függeszteni a képviselői mandátummal is rendelkező miniszter mentelmi jogát.

A Felsőbírósi bíróság háromtagú törvényességi tanácsa (Bágác) ma délelőtt tárgyalja a miniszter fel-folyamodását.

Amerikába utazik a belzi rebe

Reb Jiszchár Dov Rokách, a belzi rebe néhány nap mulva az Egyesült Államokba utazik. Ezer chászidja kíséri a rebét Amerikába.

Tudóstónk hozzáfűzi:

Első eset, hogy izraeli chászid rebe ilyen népes küldöttség élén utazik külföldre. Az El Al néhány kilógépet bocsát a belzi chászid tábor rendelkezésére.

Az utóbbi időben súlyos ellentétek merültek fel a legszükségesebb vallási tábor és a belzi chászidok között. Az amerikai szűkségességek arra figyelmezteték a belzi rebe híveit, hogy „jobban tessék, ha a cionista országban maradnak”, de a rebe nem módosította az elhatározását, és

VALUTAÁRFOLYAMOK		
	Vétel	Eladás
USA-dollár	8.56	8.64
Angol font	19.78	19.95
Német márka	4.07	4.11
Francia frank	1.75	1.76
Svájci frank	4.51	4.57

ki hírszerzés tudomása szerint, a PFSZ katonai eszközökkel segíti El Salvadorban a baloldali terroristákat.

A NEW YORK TIMES tegnap vezércikkben foglalkozott azzal a hírrel, hogy az oroszok ismét megengedték nagyszámu zsidó alijjázását. Mint ismeretes, az utóbbi hónapokban korlátozták az alijjázni akarók számát.

A LONDONI TÖZSDÉN jelentős mértékben zuhan az arany ára. A folyamat még nem áll meg, további áresésre számítanak a piacon.

A HOLLAND KÜLÜGYMINISZTER, aki az Európai Közöpiac külügyminiszteri tanácsá-

MÁRCIUS 10-ÉN, KEDD ESTE 5.30 ÓRAKOR JERUZSÁLEMBEN, A BÉT HÁAMBAN:

UJ KELET JUBILEUMI IRODALMI ÉS MŰVÉSZET

SZÁMOZOTT JEGYEK A JERUZSÁLEM KÖNYVTÁRBAN (ALKAVETZ U.) KAPHATÓK

MOSE DÁJÁN NAPIRENDI JAVASLATA:

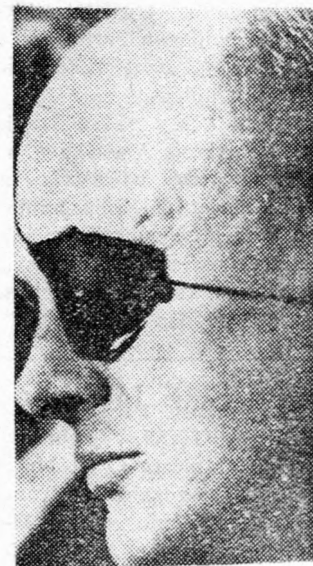
«Ne a kormány, a Kneszet határozzon a színáji visszavonulás feltételeiről»

Mose Dáján Kneszet-képviselő szerdán napirendi indítványt terjeszt elő a Házban, a színáji visszavonulás feltételeivel kapcsolatban.

Azt javasolja a volt külügyminiszter, hogy Izrael biztonsága érdekében, kettőzött figyelmet kell fordítani azokra a lehetőségekre, amelyek birtokában megvédhetjük majd alapvető érde-

keinket és véleménye szerint nyugtatóbb lenne, ha nem a minisztertanács, hanem a Kneszet szavazna a kérdéstről.

Attól tart ugyanis Dáján, hogy a kormány csak a politikai



«Egy rózsaszál szebben beszél...»

A kormány tegnapi ülésén napirendre tűzték a többi között a virágexport helyzetének és problémáinak megtárgyalását. Mint ismeretes, az utóbbi években komoly termelési ág lett a virágkertészet, s az európai piacokon keresett cikk a szekfű, a kardvirág és a bazsarózsa.

A siker ellenére panaszok vannak a virágtermelők, és a kormánytól hathatós segítségre számítanak.

A minisztertanács — először az izraeli demokrácia történetében — megvitatta a kérdés minden vetületét.

Az ülés után Eliezer Soszták egészségügyi miniszter derűs hangon jegyezte meg az újságírók előtt:

— Nagyon örültem, hogy miniszterteráriummal a virágokról tárgyalunk. Egész más hangnemből folyt a tárgyalás, hiszen mindenki jól tudja, hogy egy rózsaszál szebben beszél...

KÖZLEKEDÉSI BALESETEK OKOZTAK — 3 ÉVRE ÍTELTEK

A tel-avivi közlekedési bíróság 3 évi tényleges börtönbüntetésre ítélte Jákov Wolfson, aki három súlyos közlekedési balesetet okozott.

A bíróság súlyosító körülményként értékelte, hogy a vádlott az egyik baleset elkövetése után elbörgött a helyszínről és nem nyújtott segítséget a sebesülteknek. Egy szemtanú feljegyezte a kocsi számát és a rendőrség órákon belül lokalizálta.

Mellékbüntetésként tíz évre megvonták a vádlott hajtási jogosítványát.

Nem adják el a Rassco építési vállalatot

Tegnap közölték, hogy a Rubinstein-csoport mégsem veszi meg a Rassco építkezési vállalatot, amely a Szochnut tulajdona.

Azért nem realizálják a már leelőlegezett ügyletet, mert a Rubinstein-csoport vezetőinek nem sikerült megegyezésre jutni a Rassco dolgozóival. Mint emlékeztetes, a dolgozók már a tárgyalá-

sok első fázisában közölték, hogy megakadályozzák az ügyletet, mert annak realizálása megszorítaná szerzett jogait.

A Szochnut kamatostól fizeti vissza a Rubinstein-csoportnak az előleget.

ARMAND LÉVI EZREDES ELŐLÉPTETÉSE

A rendőrség főkapitányágán különleges osztályt szerveztek a súlyos bűncselekmények ügyében folyó nyomozások irányítására. Armand Lévi ezredes került az osztály élére.

Az ezredes napokon belül altábornaggyá léptetik elő s utána megkezdje az osztály szervezését. Ebben a minőségében közvetlenül a főkapitánynak lesz alárendelve.

IDŐJÁRÁS

A meteorológiai intézet jelentése szerint ma száraz meleg lesz országunkban. A levegő páratartalma tovább csökken.

r' CHAJIM CVI (Ármin) HIRSCH

ben háráv ELCHANÁN HIRSCH ל"י
Marosvásárhely — Haifa

örökre itthagyt bennünket.

Pénteken, 1981 február 20-án — חמשה עשר אדר א' תשמ"א —
Haifán csendben eltemettük.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Mély fájdalommal jelentjük, hogy szeretett drágánk özv. dr. KLEIN SÁMUELNE

ל"י
szül. ROTMANN BÓZSI
Tornalja — Rimaszombat — Haifa

hosszu szenvedés után elhunyt.

Temetése ma, hétfőn, 1981 február 23-án déli 12.30 órakor a haifai új, kfár-számíri temetőben.

Találkozás a Merkáz-Hákármel-i 82727 taxiállomásnál 12 órakor.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD ÉS A BARÁTI KÖR

Visszanyerte szemévilágát 40 év után

Orvosi körökben csodaszámba menő műtétet hajtottak végre a new-yorki Long Islandban lévő zsidó orvosi központban, amelynek során egy 78 éves idős asszony, aki már 40 éve vak volt, visszanyerte szemévilágát.

„Ujra látok! Ujra látok!” — kiáltotta boldogan Sarah Schlosser asszony, miután szeméről levették a kötést.

Az idős hölgy, aki a Szovjetunióból érkezett Amerikába, s akinek szemébe új szivárványhártyát ültettek, több mint 40 évvel ezelőtt, a második világháborúban veszítette el szemévilágát, egy vonat ellen intézett német légítámadás alkalmával.

A HIRE JAVUL

WASHINGTON. — Február 16-án a dollár elérte az utóbbi három év legmagasabb árfolyamát. Utoljára 1977 november 17-én állt ezen a szinten. A nyugateurópai tőzsdéken meglegősen sok dollárt vásároltak fel, s a szakértők ezt annak tudadjonítják, hogy Reagan intézkedései növelték az amerikai gazdasági fellendülési lehetőségeibe vetett hitet. Az Egyesült Államokban azonban a valóságos gazdasági helyzet hónapok óta nem változott. Nőnek az árak, emelkedik a kamatláb, a munkanélküliség száma elérte a 7 milliót.

Olaszország Sylvia Ráfáel kiadatását kéri

NORVÉGIA NEM TESZ ELEGET A KÉRÉSNEK

Az olasz hatóságok Norvégiához fordultak és Sylvia Ráfáel kiadatását kérték, akit azzal vádolnak, hogy 1972-ben részese volt Vil Zuájter, a PFSz római képviselője meggyilkolásának. A kérelmet a norvég igazságügyminisztériumhoz intézték, de ez nem volt hajlandó részleteket közölni az ügyről.

Sylvia Ráfáel — mint ismeretes — hosszabb börtönbüntetést töltött ki másokkal együtt, miután bűnösnek találták Achmed Busiki marokkói állampolgár meggyilkolásában 1973-ban, Lillehammer norvég városkában.

Olaszország már 1977-ben követelte a norvégektől Sylvia Ráfáel kiadatását azzal az érveléssel, hogy egy illegális izraeli csoporthoz tartozott, amely több palesztinait elrett láb alól Európában. Így még Busiki meggyilkolása előtt, Párizsban és Rómában is hasonló merényletekre került sor. Az olasz rendőrség szerint Sylvia Ráfáel Olaszországban tartózkodott, amikor Zuájtert meggyilkolták, és szemtanuk vallomása szerint, az áldozat lakása közelében látták, s érdeklődött is felőle.

Mint emlékeztet, Sylvia Ráfáel annakidején 5 évre ítélték, amelyből 2 évet kitöltött, majd szabadon bocsátása után kiutasították Norvégiából. Izraelbe érkezett és 1976. decemberében férjhez ment védőügyvédjéhez, Anuász Siudáthoz, és újabb két év elteltével megengedték, hogy csatlakozzék Norvégiában élő férjéhez.

Az olasz hatóságok már lemondtak arról, hogy megtalálják

a PFSz-ügynök gyilkosát, amikor az egyik nyomozó kiderítette, hogy Sylvia Ráfáel visszatért Norvégiába és férje nevét viseli. Ezután fordultak Norvégiához a kiadatás ügyében.

A norvég törvények értelmében az ország állampolgáira nem vonatkozik a kiadási törvény, és csak a norvég hatóságok dönthetnek afelől, hogy büncselekménnyel vádolt személyt kiadjanak-e más országnak. Így nagyon kevés az esély arra, hogy Norvégiát eleget tesz az olaszok kérésének, és kiadja Sylvia Ráfáelt.

Anna Frank naplója — laboratóriumi vizsgálat alatt

A holland igazságügyminisztérium laboratóriumában felülvizsgálják Anna Frank naplójának eredeti kéziratát a hitelesség megállapítása céljából. Vizsgálat alá vetik mind a papírt, mind a tintát, annak bizonyítására, hogy a naplót valójában 1942/44-ben írták.

A holland dokumentációs intézet igazgatója elmondta, hogy neonácik és szimpatizánsaik az utóbbi időben megpróbálják kétségbe vonni a napló hitelességét. Hangsúlyozta az igazgató, hogy a maga részéről biztos ebben, ezt azonban tudományos alapon is igazolni akarja.

Nagyösszegű tartásdíj

Dália Volkovics 35 éves tel-avivi asszony válókeresetét nyújtotta be a tel-avivi törvényszékhez és havi 19.200 sekel tartásdíjat követel férjétől, Arnold Márk Volkovics 45 éves gyémántostól.

Az asszony keresetében előadja, hogy 10 évvel ezelőtt esküd

tek meg — mindkettőnek ez volt a második házassága — és első házasságukból származó gyermekeik vannak. A férj — a perirat szerint — más nőkkel jár, azokat külföldre viszi síelni, feleségét teljesen elhanyagolja és amikor visszatér az országba, feleségével megalázó módon és kegyetlenül bánik.

A szokatlanul magas összegű tartásdíj-követelést az asszony azzal indokolja, hogy csak ilyen összeg segítségével képes azt az életmódot fenntartani, amelyhez hozzá van szokva.

Remény van Ida Nudel kiszabadulására

Szovjet alijja-aktivisták, izraeli barátaikkal való telefonbeszélgetés során annak a nézetüknek adtak kifejezést, hogy Jozsef Mendelejvics, szabadon bocsátása után remény van további ásziracionok kiengedésére a Szovjetunióból.

Az alijja-aktivisták különböző forrásokra hivatkozva remélik, hogy már a közeli napokban Ida Nudel távozását is lehetővé teszik, aki már hosszú évek óta egy szibériai táborban slynalódik. Állítólag Mendelejvics kiengedését a Kreml legmagasabb fórumain határozták el, és ez a tény

megerősíti azt a nézetet, hogy talán széleskörű akcióról van szó.

KÉNYSZERLESZÁLLÁS 10 SEBESÜLTTEL

Az Air California nevű amerikai légitársaság Boeing 737 típusú gépe a napokban kényszerleszállást hajtott végre a californiai Santa Ana repülőtéren, miután egyik abroncsa felrobbant. Az utasok a vészkijáraton át csúsztak ki a repülőgépből és ennek során legalább tizen megsebesültek.

SPORT

A Kupa-mérkőzések eredményei

Szombaton tartották az idei Kupa-mérkőzések 6. fordulóját. Ezúttal már az Országos Liga csapatai is résztvettek, és közülük hat együttes — a Bétár Rámlá, a Hápoél Tibériás, a Hápoél Akkó, Makkábi Herzlia, Hápoél Bét Seán és Hápoél Ludd — kiesett a további küzdelemből. Három más csapat az Országos Ligából csak döntetlen eredményt ért el C-ligás ellenfeivel szemben és ezeket a meccseket újra megismétlik.

Az eredmények:
Hápoél Rámlá — Hápoél Bét Seán 3:1; Makkábi Kirját Gát — Hápoél Ludd 4:2 (meghosszabbítás után); Makkábi Jávine — Hápoél Kfár Szulám 3:0; Hákoácz — Makkábi Sikun Hámirzách 1:0; Bné Hácor — Hápoél Givát Olga 2:2; Hápoél Jeruchám — Makkábi Sfarám 3:0; Hápoél Szderot — Bétár Tel Aviv 0:0 (!); Hápoél Cholon — Bétár Haifa 1:1; Hápoél Názáret Ilit — Bétár Rámlá 1:0; Bétár Natanja — Makkábi Növ Seánán 2:0; Hápoél Kirját Smoná — Makkábi Beér Séva 1:1; Makkábi Haifa

— Hápoél Tibériás 3:1 (meghosszabbítás után); Hápoél Chedera — Makkábi Chedera 2:1; Makkábi Sárájim — Hápoél Dima 0:0, és Hápoél Bét Semes — Hápoél Akkó 2:0 (!).

A Kupa-mérkőzések legközelebbi, 7. fordulóját március 14-én tartják, amikor már a Nemzeti Bajnokság csapatai is bekapcsolódnak a küzdelmekbe.

Az e heti totó-szelvény helyes tipplése:
X, 1, 2, X, 2, 1, X, X, X, 1, 1, 1, X.

Hápoél Tel Aviv—Makkábi Tel Aviv 1:0

Szombaton futball-turnét tartottak a néhai Chájim Lebovics, a Makkábi Tel Aviv intézője emlékére. A döntőbe a két tel-avivi rivális jutott be, és a Hápoél Tel Aviv 1:0 arányú győzelmet aratott a Makkábi Tel Aviv felett, és megnyerte a vandorkupát. A válogatottban résztvevő 4 já

tékos (Turk, Eckhaus, Lévi és Szináj) nélkül kiálló Hápoél Tel Aviv jobb volt ellenfelénél, és megérdemelten győzött. A mérkőzés egyetlen gólját Buzáglo szerezte a 75. percben.

KEZILABDA Dánia—Izrael 22:15

Izrael kézilabda válogatottja szombaton játszotta első mérkőzését a világbajnokság B-csoportja keretében. Izrael első ellenfele a sokkal jobb dán válogatott volt, amelytől 22:15 (12:6) arányú tisztes vereséget szenvedett. Kézilabdázóink, különösen a második félidőben, egyenlő ellenfelei voltak a legutóbbi világbajnokságon 7-ik helyen végzett dán válogatottnak.

Az izraeli együttesből kitűnt Ehad Szelá kapus, valamint Beni Guz, Misa Jozipovics és Ejtán Mádmoni. Válogatottunk tegnap, a késő esti órákban az erős cseh szlovák válogatottal mérkőzött. A világbajnokságot Franciaország különböző városaiban tartják.

RÖVID HIREK

● A múlt héten 11 ember vesztette életét és 259 sebesült meg az ország utjain történt 176 balesetnél. Az áldozatok sorában 3 gyalogjáró — mind a három gyermek; míg a sebesültek sorában 70 a gyalogjáró, közöttük 19 gyermek. Smuél Bogler rendőrezredes, a rendőr-főkapitányság forgalmi osztályának parancsnoka elmondta, hogy a múlt héten történt közúti balesetek egyik fő oka a gyalogjárók elővigyázatlansága volt.

● A Bné-Brit Jeruzsálemben székelő új világgözpontjának igazgatójává Ávigdor Vársát nevezték ki. Vársá azelőtt a kirjátónói köznevelés elnöke volt.

● Megdrágultak az iskolai füzetek, átlag 10—15 százalékkal. Így a 16 lapos füzet új ára 70 agora az eddigi 60 agora helyett és a 40 lapos 1.45 sekel az eddigi 1.30 sekel helyett.

● A luddi rendőrség a múlt hét végén letartóztatott egy berlini állampolgárt, akit azzal gyanúsítanak, hogy egy banda élén állt, amely az utóbbi időben számos betörést követett el a Dán-körzet különböző városaiban, beleértve Tel-Avivot is. Vele együtt előállították még öt másik gyanúsítottat is. Ugyanakkor a luddi rendőrök többszáz ezer sekel értékű lopott értékre bukkantak.

● A Beér-Sévától keletre lévő Tel Soket 3 próbafurásnál nagymennyiségű, kiváló minőségű vizet tört ki a földből. Mordecháj Jakobovics, a Mekorot szövőjeje elmondta, hogy a víz 340 méter mélyből fakadt és egy liter klórtartalma mindössze 75 milligramm. A kutból óránként 300 köbméter vizet szivattyúznak ki.

● Kfár Ecjon faluban pénteken 2000 kis pulykát találtak életelenül. Kihívták a rendőrséget, mert arra gyanakszanak, hogy a szárnycsokát szándékosan megmérgezték. A kár 60.000 sekel.

● Betörőbandát és velük együttműködő orgazdákat fogtak el akik a Ben Gurion repülőtéren törték be és előzetes megrendelés alapján loptak. A rendőrség öt gyanúsítottat helyezett előzetes letartóztatásba, miután egyikük luddi fűszerüzlemben megtalálták a vámmentes üzletből elloptott 77.000 csomag amerikai cigarettát a egy részét.

● Kézigránátot dobniak szombatra virradó éjjel a Rechovot központjában lévő hanglemezesboltba. Csak kisebb kár keletkezett és a rendőrség két gyanúsítottat előállított. A tettnek valószínűleg bünygyi háttere van.

● Az El-Ai New-Yorkból Tel Avivba tartó repülőgépe pénteken kénytelen volt leszállni Rómában, hogy egy utas sürgős orvosi segítséget kaphasson. Kiderült, hogy egy 60 év körüli férfi szívatagot kapott és a pilóta elhatározta, hogy az eredeti utiránytól eltérően leszáll Rómában, mert az utas életét veszély fenyegeti.

● Heves vita után a haifai városháza jóváhagyta a városi adók emelését. Az üzleti adókat 150 százalékkal, a lakás után fizetendő adókat pedig 160—180 százalékkal emelték.

Thatcher a hitközség diszvedége volt

Margareth Thatcher angol miniszterelnök lesz a diszvedége annak az ünnepélyes bankettnek, melyet az angliai hitközség fennállásának 220. évfordulója alkalmából rendeznek ez év decemberében. Ez az est fogja képezni a jubileumi ünnepségek csúcspontját

● Rövidesen megállapítják a pászka idei árat. A 2.5 kilós csomag valószínűleg 10 sekelbe fog kerülni. A tavalyi ár 64 font volt s habár a drágulás magasabb lehetne, hogy legyen, ennek elkerülése érdekében a tavalyinál több szubszidiumot nyújtanak a pászka-kára.

● Több, mint száz futó vett részt szombaton a hagyományos jechiámi mezői futóversenyen. A 21 kilométeres távot elsőnek Jáir Kárni futotta meg, aki 1:06:59 perces idővel új izraeli rekordot állított fel.

● Pokolgép robbant pénteken reggel Natanja mellett, a Bét-Lid-i elágazásnál, ahol a katonai tremp-állomás van. Szerencsére senki sem tartózkodott a helyszínen és így sebesülés nem történt.

● A haifai klitaközpontban tartózkodó olék gyűlést tartottak és sztrájkkal fenyegetőznek, mert a Szochnut 80—100 %-kal emelni akarja a lakbéréket. Jelenleg 250 olé tartózkodik a haifai klitaközpontban és március 1-től havi 230—310 sekel követelnek tőlük lakbér feiében. Az árban benne foglaltatik a víz, a gáz és más szolgáltatások is.

● A Discount Bank tavaly 6.2 %-kal növelte alkalmazottai számát. Valószínűleg hasonló a helyzet a többi bankoknál is. A Discount 1980-ban 374 új dolgozót foglalkoztatott. A bank külföldi fiókjában 400 tisztviselőt foglalkoztatnak. A Bank Jiszráél és a pénzügyminisztérium élesen ellenzi új banktisztviselők felvételét.

● Pénteken reggel az egyik bétjámi óvoda udvarán akasztották fel holttestét találták. A rendőrség ismerte a 29 éves öngyilkos férfit, aki az utóbbi időben depresszióban szenvedett.

● Jicchák Kol, a herzliai tévéfilmstudio vezérigazgatója bejelentette, hogy önálló listával indul a Kneszet-választásokon annak a 200 ezer izraeli polgárnak megbízottjaként, akik még nem rendelkeznek telefonnal. Kol szerint, amennyiben újra a Máarách kerül uralomra, akkor másfél éven belül második csatornát nyitnak a televízióban.

● A „városokból a fejlesztési területekre” akció keretében a múlt év folyamán 857-en költöztek Éjlátra az ország központi részéből; Kármiel 718 új lakost fogadott be; Árádra 552, Názáret Ilitbe 320, Kirját Gátba 318 és Máálotba 315 új lakos érkezett.

המועצה האזורית הגליל העליון
מכרז 6/81

1. המועצה האזורית מוכינה בזה הצעה לביצוע הקמת גדר מסביב למגרש הכדורגל במושב איפולס.
2. חומר המכרז ניתן לקבל במחלקת הטכנית, חדר 24, במועצה האזורית, תמורת 120 שקל אשר לא יוחזרו.
3. אין המועצה מתחייבת לקבל את ההצעה הנולה ביותר או כל הצעה שחיא. כמו כן, שומרת המועצה לעצמה את הזכות למסור לקבלן את ביצוע העבודה בלבד כשהיא מספקת את ההומרים.
4. את ההצעות בצירוף ערבות בנקאית בשיעור 5% מערך ההצעה, למשך חודשיים, יש להכניס לתיבת ההצעות של המועצה עד יום 22 במרץ ואר 1981 שעה 12.00.
5. המועצה יש גם לצרף אישור עו"ק מורשה אישור ניהול ספרים חוקי, אישור קבלן מורשה.
6. פרטים והבהרות ניתן לקבל במשרד המועצה, טלפון 067-40777, קו פנימי 23.

אברהם כרמי
ראש המועצה

A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA

A Magyar Zsidók Világszövetsége Központja Izraelben, 1981 március 10-án, a Bét Haanban, Jeruzsálemben tartandó alakuló közgyűlésére és az Új Kelet jubileumi estjére, d. u. 5.30 óra kezdettel, — a HOH Tel-Avivból külön autóbusszal indít oda- és vissza, megfellelő jelenléte esetén. Jelenkezmi lehet március 1-ig, a HOH tel-avivi irodájában, Hájáron 61. A kedvezményes autóbusszjegy ára menet-jóvet a jubileumi estre szóló belépő-jeggyel együtt: 34.— Sekel.

APRÓHÍRDETÉSEK

- „SZRIGÉJ HELEN” keres gyakorlati overlock és ketel varrónókat, egész nappal. Jó feltételek a megfellelőknek. Hájreszd 4, a Bloomfield mellett, 03-831176.
- HAMAVRIK nagytakarítás és polish lakásokban, féregirtással, 1250 sz. engedély, felelősséggel, 03—313599.
- VESZEK új vagy használt orosz zongorát az egész országban — készpénzért, 03—313694.
- TAPETA ragasztás, fa-menyezet, megszelenés, villanyszerelés egy személy által, 234923.
- ALKALOM! Rámát-Gánban, Aba Hillelen 2 és fél plusz hall plusz amerikai konyha plusz faliszekrények, 705498.

«Muszáj volt odamondan om Izráel megrágalmazóinak»

— mondja Michel Novak, az Emberi Jogok ENSZ-ülésének amerikai küldöttségvezetője

Amikor az ülésre érkeztem és végighallgattam, amint 30 állam delegátusa sorra rágalmazza Izráelt, ez oly kegyetlenül, méltánytalanul hangzott, hogy föltétlenül szemükbe kellett vágnom az igazságot. Ha valaki szeret egy országot, köteles ezt ki is mondani. A jóbarátokra annak is szüksége van, aki elszigetelt, nemcsak annak, akit mindenki támogat.

Michel Novak mondta ezt, aki az ENSZ Emberi Jogokat Védő Bizottságának idén Genfben meg tartott ülészakán vezette az amerikai delegációt. Novak katolikus vallású teológus és újságíró, akinek stílusa olykor Patrick Moynihan támadó felszólalásaira emlékeztet (igen jó barátok) — annak a tavasznak, amit a Reagan-kormány ígér —, ő az első feckséje.

Genfi felszólalásai során Novak Izráel védelmére kelt, s megmagyarázta, hogy az USA is Izráel mellett, hűséges szövetségese mellett áll. Novak Pennsylvaniaiában született, szlovákiai bevándorló családjában, s jelenleg festőművész főfoglalkozása és három gyermekükkel Washingtonban él. Tíz bölcsészeti és teológiai műve, valamint két regénye jelent meg. Egyik könyvét egy színész-író most alkalmazza egy tévé szériához. Tagja a washingtoni "American Enterprise Institut" agritársulatjának. Aktív szerepet játszott az úgynevezett "új-konzervatív" mozgalomban Patrick Moynihan, Hubert Humphrey-vel, Henry Jackson-nal és Kirpatrick aszszonnyal, aki most az új rezsim ENSZ nagykövetségéje.

Buzgón foglalkozik az emberi jogok ügyeivel, így tevőlegesen részt vett a Szolzenyicin, Szacharov, Sceseránszki és mások érdekében folytatott akcióban. Sajnos, mondja, a Carter-kormány nem sokat törődött velünk, pedig az a Demokrata Párt-kormány volt, de a sors iróniája, hogy most épp a republikánus Reagan veszi igénybe Novak szolgálatait.

Novak, aki már több egyetem becsbenálló professzora volt, — nem foglalkozásbeli diplomata, a stílusa is egészen más, mint azoké a zsidó ügyvédé volt, akik

az amerikai kormányzatot a múltban Genfben képviselték. Halálukon beszél, kifejezései mérsékelték, szavai mégis mindig célba találnak, mondatai az újságírók csemegéi, mert érzékeltetően, szemléltetően beszél.

Amikor már pár napja tartott az arabok Izráel ellen gyűlöletét szító fesztiválja, Novak azt mondta: „Ugy érzem magam, mint ha szennygödörben állnék”. De azért még mindig remél, mert mint mondja, „A győngyszem izzadságából születik, a selymet meg a hernyók adják”.

A konferencia során a szír delegátus azt mondta Novakról, hogy „Az USA delegátusának az izráeli zászló mögött kellett volna állnia”. Novak erre ügyet sem vet, s úgy érzi, hogy harcos kiállásával new-yorki és washingtoni felettesei szellemében cselekszik.

Izráelről csak a szeretet és

tisztelet hangján beszél. Utójjára 75-ben járt itt két fiacskájával, Teddy Kollek vendégeként. Arab államban még nem járt, bár érdekli az arab kultúra. S barátja - főnöke, az American Enterprise Institut elnöke is libanoni.

Izráeli látogatása során mély benyomást tettek rá a zöldellő ültetvényeink és nehéz időkben, háború közepette létrehozott iparunk. Sok intézményünk is felkereste, s örömmel látta, hogy ezek az amerikai szívnek oly kedves eszmények alapján működnek. Ezért is mondta a múlt héten, miután Izráelt oly sokan rágalmazták: „Izráel állama természeti kincseiben nagyon szegény. Lakosai ennek ellenére olyan államot hoztak létre, amely méltán versenghet a világ bármely más államával kulturában, tudományban, demokratikus intézményekben. Kevés más állam-

ban védik meg annyira az egyén jogát, mint Izráelben.”

Amikor megkérdezik tőle, ér-e valamit a szava, amíg az ENSZ-ben automatikus Izráel-ellenes többség uralkodik, azt feleli, hogy ő keleturópai, ahonnan sok zsidó és keresztény amerikai származik, akik a nagymamájuktól azt a hitet örökölték, hogy az élet nehéz, de remélni kell a jót, el kell várni ajándékát. Bizom a lehetőségekben, minden képpen folytatunk kell a harcot. Az ENSZ intézményeiben még ma is úgy esnek a szavazatok, mint a közműltban, de a légkör megváltozott, az arabok már elbizonytalánosodtak, — mert már nem mindenki táncol úgy, ahogy ők füttyünek.

Genfben el akarnak a Szovjetunióval „számolni” az emberi jogok tekintetében. Az ENSZ krónikájában „a Novak-stílus” új lapot nyit.

FAJVÉDŐ KOMMUNISTÁK — FRANCIAORSZÁGBAN

(TIME). — A 320 nyugatafrikai néger bevándorló brutális fogadtatásban részesült. Csak néhány héttel ezelőtt költöztek be ötemeletes ujonnan renovált sikkun blokkjukba, amelyet az állam bocsátott rendelkezésükre, méltányos lakbér ellenében, Vitry-sur-Seine-ben, Párizs délkeleti külvárosában. Aztán, karácsony este, a szürke munkásnegyed csöndjét megtörte a felbőszült veterán lakosok rajtaütése. Elülkölt Paul Merciecéval, Vitry kommunista polgármesterével, egy 50 főnyi csoport, közöttük néhány városi tisztviselő, megrohmozta az épületet. Letették a telefonhuzalokat, lefűrészték a vízcsöveket, letörték a villanybiztosítékdobozokat. Miközben a polgármester, hangszóróval a kezében, lázította a csoportot, a veterán lakosok egyike bulldozérral rontott a vaskerítésnek. Miután ledöntött egy falat és lerombolta a lépcsőház egy részét, a törmeléket nagy halmokban az épület bejáratai elé szórta. A kizárólag férfiakból álló bevándorlók csoportja — mindnyájukat egy lakhatalanná vált szomszédos nyomortanyáról költöztettek át — kevés ellenállást nyújtott.

A Vitry-i vandalizmus csupán egyike volt a csunya rasszista incidensek sorozatának Franciaországban, ahol a több mint négy millió idegen bevándorló jelenléte fokozódó feszültséget vált ki. Az idegenek többsége Algériából, Tunizsból és Marokkóból vándorolt be, javarészüket „fekete” munkát végez, amit a francia dolgozók nem voltak hajlandók csinálni — a prosperitás idején. De a munkanélküliség növekedésével a franciák fokozódó ellenszenvvel nézik az idegen „vendégmunkásokat”, akik — ugymond — ellopják előlük a munkát. Az idegenek iránti ellenszenvben van, amelyet szinte az anyatejjel szívnak magukba, a franciáknak konkrét panaszai is vannak. Az idegen családok gyermekeinek iskoláztatása jelentős terheket ró az adófizetőkre, akik úgy vélik, hogy a bűnözési arányszám is tulmagas az idegenek körében.

A társadalmi összeütkezést elkerülendő, Valéry Giscard d'Estaing-kormányja 1974-ben leállította a bevándorlást az Európai Közösséghez nem tartozó országokból. Az utóbbi időben a rendőrség kettőzött erőfeszítéssel

igyekszik felkutatni és kiutasítani az illegális bevándorlókat, a kormány pedig 2250 dollár „bonuszt” ajánl fel a vendégmunkásoknak, akik önszántukból vissza térnek hazájukba. Csak az a baj, hogy a legtöbb afrikai állam nem hajlandó visszafogadni őket. Ennélfogva, amit Giscardnak nem sikerült megoldani eltávolítással, azt most megpróbálja véghezvinni szétzórással: a kormány a bevándorlók tizezreit költöztette ki a nagyvárosokból külvárosi negyedekbe. De ez a terv is visszafelé sült el. Vitryben és más Párizs-környéki munkásnegyedekben a bevándorlók most a lakosság 17 százalékát teszik ki. Egyes külvárosi, államilag finanszírozott lakótelepeken a lakosok 80 százaléka bevándorló.

Tekintve, hogy a legtöbb kitelepítés kormos munkásnegyedekbe történt, amelyek régóta kommunista erődök, a párt rendkívül érzékenyen reagál a problémára. A kommunista, akik a lamikor, és legalább is elméletben, védelmezték a bevándorlók jogait, most ellenzik a bevándorlók további kiköltöztetését az állam pénzen épült lakótelepekre és minden bizonnyal napirendre fogják tűzni a kérdést a tavasszal esedékes elnökválasztás során. A Vitry-i vandalizmust néhány helyi politikai és munkásszervezet kötelesség szerűen elítélte. De Le Quotidien de Paris, a liberális napilap, találoan jegyezte meg, hogy „mint választási propaganda rendkívül hasznos volt.”

Székelly István fordítása

Nem mindenki irtózik a kórházi kezeléstől

Mose Lévi professzor, a denveri egyetem pszichológusa érdekes tanulmányt publikált arról, hogy nem minden ember viszolyog a kórházi kezeléstől.

A tudós sokszáz esetet vizsgált meg és arra a megállapításra jutott, hogy vannak betegek, akik minden alapos indok nélkül töltik az időt a kórházban. Rontanak a leleteiken, feleslegesen panaszkodnak és kifejezetten erősködnek, hogy még három-négy napig bent maradhassanak.

A gyógyulás folyamatához ez szükségtelen, de ők mégis kórházban akarnak maradni.

Miért? Erre a kérdésre így felel a tudós:

— Sok ember attól szenved, hogy nem törődnek vele. Senki nem figyel a panaszaikra, sőt nem is kéri, fáj-e neki valami. Az ilyen ember boldog a kórházban, ahol orvosok, ápolónők és különféle jótékonykodó emberbaráti szervezetek tagjai veszik körül. Elárasszák szeretettel figyelmességgel.

Ezek az emberek szinte retteg-

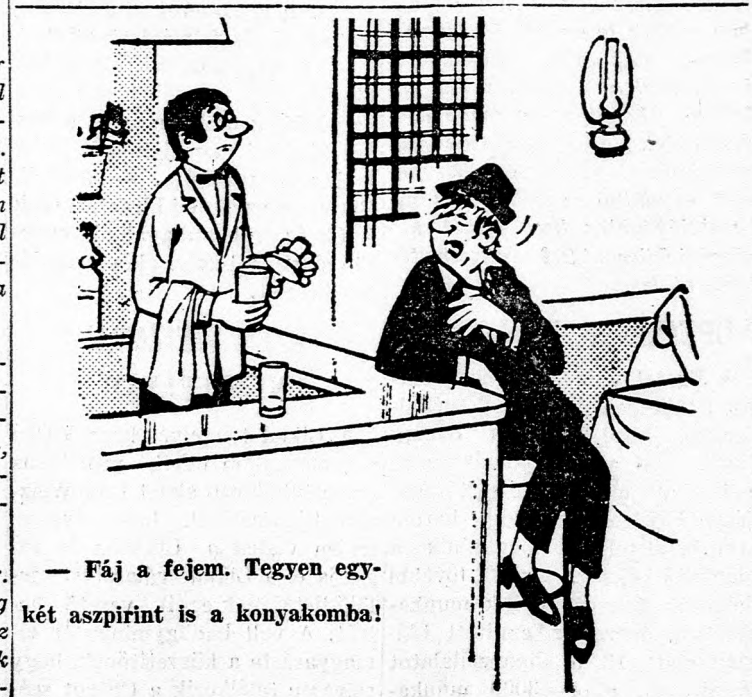
nek attól, hogy kiírják őket, hazamennek a kórházból és holnapról már senki nem törődik majd velük. Nem marad más számukra, csak a magány. Már pedig a magány rettenetesebb, mint a rák. A magány ellen nincs orvosság.

Ennek legjobb lehetősége a kórház. Mert eltekintve a sok figyelmes gondoskodástól — a kórházban a legkönnyebb ismerkedni. Az ember elmondja a panaszait a folyosón, illetve a társalgóban más betegeknek, csak arra kell ügyelnie, hogy ő is türelmes legyen, miközben a másik a maga panaszait részletezi.

Lévi professzor szerint a magányos kórházi betegek arra gondolnak — talán nem is tudatosan, inkább reménykedve —, hogy ezekből a kórházi kapcsolatokból állandó kapcsolatok alakulnak.

Volt rá példa nem is egyszer. Ha két egymáshoz illő beteg megismerkedik, szívesen találkoznak később is, mert van kinek panaszkodni. Ha pedig története-

sen ellentétes nemük és a korviszonyok is megfelelnek, akkor még házasság is lehetséges. Ez a kórházi ápolásban részesülő magányosok „maximális programja.”



— Fáj a fejem. Tegyen egy-két aspirint is a konyakomba!

NEW-YORKI LEVÉL

EGY NÁCI PRIBÉK FELMENTÉSE

EGY FELHABORÍTÓ DÖNTÉS

Frank Walus, egy 58 éves amerikai állampolgár éveken keresztül büszkén hivatkozott munkahelyén lengyelországi haláltáborokban véghezvitt „hőstetteivel”, ahol kénye-kedve szerint „nyírta ki” a zsidókat.

Az amerikai igazságügyi minisztérium nemrég vádiratot nyújtott be Walus ellen, a hatóságok félrevezetése címén, amiért állampolgárságának elnyerése idején elhallgatta náci múltját. A Chicagóban megtartott tárgyalás során bebizonyosodott, hogy a vádlott a Gestapo ügynöke volt lengyel gettóban, ahol védtelen rabok ellen „indokolatlanul” atrocitásokat követett el. Ezért megvonták állampolgárságát.

A tárgyalás során a bíróság több izráeli tanút is kihallgatott, akik minden kétséget kizáróan felismerték egykori megkínzójukat.

A múlt év végén az Egyesült Államok fellebbviteli bírósága új tárgyalást rendelt el, — mivel újabb terhelő bizonyítékok alapján súlyosabb ítéletre volt lehetőség.

Az amerikai igazságügyi minisztérium most a fellebbezést vissza vonta és elrendelte, hogy Walus további intézkedésig gyakorolhassa állampolgári jogait. Allan A. Ryan, az Amerikában élő náci felkutatásával megbízott különleges iroda igazgatója szerint bizonyítékok állnak rendelkezésére, hogy Walus a náci megszállás alatt mint egyszerű mezőgazdasági munkás dolgozott, ezért a perújrafelvételt, illetve a fellebbezést nem engedélyezheti.

IZRAELI

TILTAKOZÁS

Menáchem Russek, az izráeli államrendőrség alezredese szerint, az igazságügyi minisztérium döntése — enyhén szólva — elhamarkodott és megdöbbentő volt. Az Allan Ryanhoz intézett drámai hangú levelében többek között így írt: „Az ön döntése úgy számomra, mint honfitársaim számára megdöbbentő és megbotránkoztató volt. Ismerve az ön demokratikus beállítottságát és igazságszeretetét, eljárása érthetetlen számomra.”

A New York Times tudósítójának kérdésére Ryan nem volt hajlandó nyilatkozni és megjegyezte, hogy mivel tiszteli és becsüli Russek alezredest, nem kíván nyilvános vitát kezdeni. Kijelentette viszont, hogy az Egyesült Államok illetékes hatósága továbbra is szorosan együtt fog működni Izráellel, mivel az izráeli hivatalos szervek támogatása és segítsége felbecsülhetetlen értékű a volt náci felkutatása szempontjából, annál is inkább, mert számos volt üldözött, azaz koronatanu él Izráelben.

Levelének további részében Russek alezredes sajnálattal veszi tudomásul, hogy az igazságügyi minisztérium döntése valóságos arculepés azoknak az izráeli állampolgároknak, akik a chicagói tárgyalás során minden kétséget kizáróan felismerték Walust és beszámoltak azokról a súlyos atrocitásokról, amiket kénytelenek voltak tőle elszenvélni.

„ARULÁS

AZ ÜLDÖZÖTTÉK ELLEN”

„Honfitársaim” — írja Russek — „a tárgyaláson leleplezték ezt a náci hóhért. Feltárták a világ

előtt sebeiket, melyek sohasem gyógyultak be. Most pedig ezek a szegény meghurcolt zsidók úgy érzik, hogy elárulták őket. Szégyenpír önti el arcukat, mert úgy érzik, hogy a chicagói tárgyalás nem volt más, mint egy jól megrendezett cirkusz, melyen ők kénytelenek voltak fellépni.”

„Magam előtt látom ezeket a szerencsétlen embereket — írja Russek — lelkiileg megtörve, könnyes szemekkel, akik a tárgyalás során ismét átéltek az üldözöttség minden borzalmát. Akik most nem akarnak hiúni szemüknek, hogy ilyesmi is létezhet, hogy a nagy Egyesült Államok igazságügyi minisztériuma — ilyenképpen döntson és egy ilyen fenevad szabadon sétálhasson és mint szabad ember élhesse le bűnös életét.”

Hoffmann bíró, aki az ügyet elsőfokon tárgyalta, kijelentette, hogy az izráeli alezredes véleménye, szerinte, nagy fontossággal bír, mert ő egy elismert szakértője a náciügyeknek. Érthetetlen továbbá számára, hogy az igazságügyi minisztérium teljesen figyelmen kívül hagyta a szemtanúk vallomását.

MERT?

A fenti döntés annál is érthetlenebb, mert éppen a napokban döntött 7:2 arányban az ország legfelsőbb bírósága, hogy egy másik nációt, Feodor Fedorenkótól megvonja jogtalanul megszerzett amerikai állampolgárságát. Fedorenko hiába hangoztatta, hogy Ukrajna megszállásakor a németek őt is foglyul ejtették, mivel hat, Izráelből érkezett tanu vallotta egyhangúan, hogy a treblinkai haláltáborban teljesített szolgálatot, ahol rettegtek tőle az üldözöttek. Hiába mentették fel Fedorenkot első fokon, az igazságügyi minisztérium a legfelsőbb fórumig fellebbezte az ügyet, ahol végülis büntőnek mondták ki.

Mi lehetett tehát az oka, hogy Walus ügyét nem engedte az igazságügyi minisztérium felsőfokon tárgyalni? Mert ha felsőbb fokon tárgyalják az ügyet, és a vádlottat felmentik, akkor azt — bármilyen keserű szájjal — kénytelenek vagyunk tudomásul venni. De visszavonni a vádat! Akkor az ügynek valami nagyon sötét háttere lehet. Talán félték, hogy beránt különböző fejéseket? Félték, kipakol: az ötvenes évek hidegháborús korszakában ő nagyraértékelt tanuak számított, akinek véleményére sokat adtak a kommunista elleni harc során? Talán egyszer minden ki fog derülni, mivel Ryanék döntése tulajdonképpen azt jelenti, hogy a nyomozó hatóság a független bíróság fölé helyezi magát.

Addig pedig csak azt remélhetjük, hogy az illetékesek, valamint az izráeliek nyomására, talán mégis sikerül majd újra tárgyalni az ügyet. Addig pedig az idebolondított izráeli tanu, akiknek az igazságügyi miniszteri határozat sőt hintett vérző sebre, továbbra is kénytelenek elviselni súlyos fájdalmukat. Mert Mr. Ryan döntése tulajdonképpen azt igazolja, hogy a náci Walus mondott igazat, és az izráeli zsidók hazudtak!

ASKENÁZI ERVIN

OLVASÓINK FIGYELMEBE!

A rádió I. műsora a héten felújítja adásait, de a részletes műsor nem érkezett meg, és így sajnálatunkra, nem közölhetjük.

Már alkonyodott, amikor a kocsi befordult a hosszú, komor fasorba, amely a Buggam-majorra vitt. A kocsi rakománya én voltam.

Hajmeresztő sikoly hasított az erdő esendjébe, amikor begördültünk a fasorba. Eleinte nem törődtem vele, mert úgy véltem, hogy egy kis hajmeresztő sikoly a legkevesebb, amit el lehet várni ilyen helyen és ebben az órában. De amint tovább evickeltünk, akarva, nem akarva mégis gondolkodóba estem egy kicsit. Miért kellett ennek a csodabogárnak vagy micsodának éppen abban a pillanatban hörögni és sikoltozni, amikor én közeledtem a házhöz?

Ahogy mondani szokták: nem vagyok szívbaraj — még ideges természetű sem. De ebben a környezetben volt egy és más, ami idegesítette az embert. A major Anglia legelhagyatottabb részén terül el, a mocsárvidéken, egy ingoványos közepén, ahová még nem hatolt be a civilizáció. A környék lakossága olyan gyér, hogy alig tesz ki másfél embert négyzetmérföldenként; ez a másfél ember is úgy elbújik a posolyák közt, hogy fáklával sem lehet felfedezni. Isten tudja, mi ből élnek — alighanem békákra vadásznak, vagy legyeket fognak, úgy tengetik nyomorúságos életüket. Beszélni is elfelejtettek. Legalábbis olyan tájszóval élnek, hogy alig lehet megérteni. Igaz, hogy nincs is szükség rá: a klíma itt olyan — szakadatlanul szakad az eső —, hogy az embernek elmege a kedve a beszédétől.

Itt is, ott is — ahol a talaj a mocsarak fölé emelkedik —, sűrű erdő sötétlik. A fák közt baglyok tanyáznak az elődsi kúszónövények kuszaságában. De nevérek röpködnek fáról fára. A levegő — orrmagasságig — tele van mérges gázokkal, a mocsarak kipárolgásával: még sűrűbb a levegő az erdőben, ahol nadragulya bűzik, és mérges rep-

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MUSORA

- ALLENBY: Kellems repülés
- BEN JEHUDA: Én, a feleségem és a férje
- CAFON: Az utolsó metro
- CHÉN: A McVicar akta
- CINEMA 1: Furcsa világ
- CINEMA 2: Brubaker
- DEKEL: Találkozás a harmadik dimenzióban
- DRIVE IN: (1) A Dobermanok; (2) MAXIM: A hal jegyében
- MOGRABI: A gyilkos öltözet
- ORLI: Kirántott film
- PARIS: Az örökös
- PEER: Gloria
- SACHAF: Gondtalan ifjúság
- STUDIO: Az elefánt-ember
- TCHÉLET: A szarvasvadász
- TEL AVIV: A baj nem jár egyedül
- TEL AVIV MUZEUM: Bizalom (2) Az üldözés
- ESZTER: Az egész világ nő férfakkal van tele
- GÁT: Dicsőség
- GORDON: Kagemusha
- HOD: Kémjátékok
- LIMOR: Szerelmi történet

POSTAI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE!
1981 január 1-től
1 havi előfizetés az UJ KELET-re
69.30 székelt
értéktöbblettel adóval

Kérjük előfizetőinket, hogy az esedékes összeget az újonnan fizessék be a hónap elején. A kiadóhivat

STEPHEN LEACOCK

DACOLOK A KISÉRTETTEL
A RÉGI JÓ RÉMMESÉKBŐL

kényepked kényére-kevére. Ma délután is esett — persze hogy esett! A sötét fák gyászosan csöpögő ágai még fokozták a félhomály vigasztalan hangulatát. A kocsi, melynek rakománya én voltam, nagy feltűnést keltett volna egy kocsimúzeumban. Ez volt az első háromkerékű bérkocsi, mellyel sorsom összehozott. A negyedik kereke bizonyára eltört, az egyik szédtek le. Így aztán a kocsi egyik oldalára süppedt és tengelyén vonszolta magát a sáros talajon.

Nem csoda, hogy alig haladt gyorsabban célja felé, mint egy kényelmesen baktató ember, és ez is hozzájárult a komor hangulathoz. A kocsi ott ült előttem a bakon, de fejét annyira begugyolálta, hogy nem is volt emberi formája, a lovat pedig, amely a kocsi húzta, annyira elborította a köd, hogy egészen eltűnt benne. Nem is emlékszem, mikor volt részem ilyen gyászos kocsiútasban.

A faszor hirtelen kiszélesedett, és belevezett egy pásziba, melyet alacsony bokrok leptek be. A félhomályban megpillantottam az udvarház — egy szélesen elterpeszkedő, de már meglehetősen rozoga épület — körvonalait. Tornya is volt, és a toronyszoba ablakából gyenge fény szűrődött ki...

Csend honolt körös-körül, csak a háztetőn egymás mellett gubbasztó baglyok bánatos huhogását lehetett hallani, no meg béká egyhangú brekegését a sáncárókban, amely a házat körül vette. Kocsisom megállította lovat az árok innenső oldalán. Hiába igyekeztem jelekkel értésére adni, hogy menjen tovább. Kitálgáltam, hogy vacog a foga rémületében, és csak a hat penny borraló, amelyet a viteldíjon felül ígertem neki, bírta rá végre, hogy megemberelje magát, és jobban megközelítse a házat. De alighogy kiszálltam a kocsiból, megfordult és eliszkolt.

Harsányan kacagtam a fickó gyávaóságán (rég szokásom ez: szeretek harsányan kacagni a sötétben), azután a kapuhoz siettem, és megrángattam a csengőt. Elég jól hallottam a csengő tompa csilingelését valahol messze, a ház belsejében, azután újra csend lett. Fülemet hegyeztem, de nem hallottam semmit, csak valami halk nyöszörgést, mintha egy ember sóhajtoznék gyötrelmes testi vagy lelki kínjában. Más ember talán már búcsút mondott volna a kapufélfának, nekem azonban arra a beszélgetésre kellett gondolnom, amelyet a ház gazdájával, Sir Jeremy Buggam barátommal folytattam. Abból, amit annak idején mondott nekem, biztosra vettem, hogy a ház nem üres. Ezért felemeltem a súlyos ajtókopogtatót, és erőlyesen megdöntöttem a kaput.

De azt hiszem, ideje már elmondanom, tulajdonképpen hogy kerülök ide és miért döngtettem a Buggam-ház kapuját ezen a bárátságatlan novemberi estén. — (Ha tovább feszítem a hurot, olvasóm még földhöz csapják a könyvet rémületükben, ezt pedig semmiféle író nem szereti.)

Egy évvel ezelőtt vendége voltam Sir Jeremy Buggamnak, a jelenlegi baronetnek. Vendége voltam, de nem itt, hanem kaliforniai állattenyésztő telepén, a szép ranch tornácán.

— Szóval ön nem hisz a ter-

mészétől jelségekből? — mondta a baronet.

Nem én, a legkisebb mértékben sem — feleltem, miközben rágyújtottam egy szivarra. Valahányszor nagyon határozottan akarok beszélni, mindig szivarra gyujtok.

— Jól van, öregem, jogában áll azt hinni vagy nem hinni, amit akar. Én mégis kijelentem önnek, hogy odahaza, a Buggam-majornban kísértetek járnak. Ha meg akar győződni róla, fáradjon oda bármikor, tetszése szerint és töltson ott egy éjszakát. Akkor majd másképp fog vélekedni.

— Kedves barátom — feleltem — okvetlenül eleget teszek ennek a szíves meghívásnak, mégpedig a legnagyobb örömmel. Hat hét múlva megint otthon leszek Angliában és akkor elmegeyek kísértetnézőbe. De mondja csak — fűztem hozzá cinikus hangon —, van egy olyan időszak vagy olyan nap, amikor a major különösen félelmetes?

Sir Jeremy furcsán nézett rám.

— Miért kérdezte ezt? Hallotta talán az udvarházam történetét?

— Hallotta a fészkes fene! — feleltem pökhendi vidámsággal. Amíg ön meg nem említte ma este, sejtelmem sem volt róla, hogy önnek még van birtoka Angliában.

— A major és a ház husz év óta zárva van — mondta Sir Jeremy. — De van egy emberem ott, Horrodnak hívják. Inas volt a háznál még édesapám idejében, sőt előbb is. Ha akarja, írjon neki és értesítem, hogy majd felkeresi. És ha már mindenáron ki akarja hívni maga ellen a sorsot, azt is közölhetem önrel, hogy a végzetes nap november tizenötödike.

Ebben a pillanatban nagy ruhasuhogás hallatszott. Lady Buggam jött ki a verandára, meg Clara és a többi kislány. Így hát más témáról kezdünk beszélni és az egész ügy kiment a fejemből.

(Folytatjuk)

MOST NYILT MEG HAIFÁN כיתן

KITÁN
KITÁN
KITÁN

UJ
SZÉP
NAGY

3 SZINTEN — 4 OSZTÁLY

LÁTVANYOS! NAGY VÁLASZTÉK!

A MEGNYITÁS ALKALMÁBÓL:

Az olcsó árak — még olcsóbbak!

Szép, modern választék áll rendelkezésünkre:

- ★ BLUZ ÉS SZOKNYAOSZTÁLY NŐKNEK ÉS LÁNYOKNAK
- ★ NŐIRUHA OSZTÁLY
- ★ PIZSAMA, HÁLÓING ÉS PONGYOLA OSZTÁLY AZ EGÉSZ CSALÁDNAL
- ★ AZ ÁGYNEMŰ OSZTÁLYON — NAGY SZENZÁCIÓ!

Érdekes és kifizetődő még messziről is eljönni!

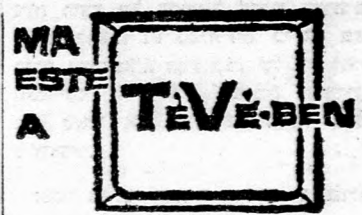
MIMI ÉS NÁTÁN BÜCHLER

KITÁN CHÁDÁS — AZ IDŐK SZELLEMEBEN

Haifa, rch. Herzl 45 (az Ora mozival szemben)

חמיה איתן ביטור

כיתן חדש
חוב הרצל 45 חיפה (ליד "אורה")



HETFO

- 17.30: „SIROVIZION” — A Jád Eljáhú-i sportcsarnokban tartott hangverseny résztvevői: Moti Giládi, Uzi Chitman, Ofra Cházán, Sulá Chén, a „Bacál Járók 80”-együttes, Jonit Shohám, Slomo Merinik, Chájim Cádok és Suzi Miller. — Konferál: Dán Káner. (I. rész) (SZINES)
- 18.32: Sport
- 20.00: ROVID HIREK
- 20.03: „EZ A TITKOM!” — Fejtörőjáték, levezeti: Tuvia Cáfir
- 20.30: „NYOLC ÉS FEL” — Kulturális és művészeti magazin, konferál: Chájim Kénán
- 21.00: MÁBÁT HIRMAGAZIN
- 21.30: „A TÖRTÉNET HŐSE — Uj tévé-játék közvetlen adásban, a stúdióból és az ország különböző helyeiről a nézők részvételével, amely a jisiv történetének egy-egy érdekes eseményéről szól és egy, a körtünkben élő ember élete körül forog. A „történet hőse”. — Levezeti: Kobi Médán
- 22.40: AZ ELHAGYOTT FÉRFI — A filmdráma egy férjről szól, akit felesége otthagytott a szeretőjével és a férfi igyekszik beleélni magát új helyzetébe. (SZINES)
- 23.30: Egy mondat a Szentírásból. — EJJFEL ELŐTT — hírószefoglaló.

ISKOLATEVÉ

- 8.10: Angol a 6. osztálynak
- 8.30: Versek
- 9.00: Angol az 5. osztálynak
- 9.20: Földrajz a 6. osztálynak
- 10.10: Természettudomány az 5-6. osztálynak
- 10.30: Óvodásoknak
- 11.10: Angol a 7. osztálynak
- 11.30: Földrajz a 7. osztálynak
- 12.00: Angol a 8. osztálynak
- 12.25: Állampolgárság
- 13.00: Természettudomány
- 13.15: Irodalom
- 15.00: Leckeismétlés
- 16.00: Ifjúsági magazin
- 16.55: Fejtörőjáték



1981 február 23, hétfő
5741 Adár-Alef 19

II. MŰSOR

- 8.10: Reggeli zenés magazin, —
- 12.05: Dolgozóknak, — 12.30: Héber dalok, 14.10: Gyerekeknek, 16.05: Kórusművek, 16.30: Vonós hangszerek, 18.07: Közgazdaság, 19.45: Sport, — 20.10: Hanglemezek, — 21.05: Chászid dallamok, 22.05: Érdekes emberekkel, 23.05: Női magazin, — 1.10: Hátikvá.

A HADSEREG RÁDIÓJA

- 9.05: Eppen most, 11.05: Izraeli tél, 14.05: Kettőtől négyig, 16.05: Délután négykor, 17.50: Sport, 18.05: A hadseregben, — 19.05: Uj hanglemezek, — 21.35: Szabadgyetem, 22.05: Klasszikus számok, 23.05: Látogatás egy harci egységénél, 0.05: Ejjeli madarak, 2.05: Tarka műsor reggel 6 óráig.

סימנים רבים מראים לכך כי המצב באמריקה הלטינית זוכה לעדיפות במדיניות החוץ של הממשל החדש בארצות הברית. יסודו לראות גם בטלוריה, כי אין ספק כי טיבת העיתונאים המשותפת של שר החוץ האמריקני והישראלי, הכתבים האמריקני וגם שאלו את היג על המצב באל סלוואדור.

במסגרת גם כי ארה"ב החזירה בצורה רשמית את הנשעים בדבר, כי הפעל למענת זרימה נשק לאל סלוואדור, והיא ידוע כי קובה ווייטנאם מעבירות נשק סובייטי בכמויות. ל. לוחמי הגרילה באל סלוואדור - ומתברר שגם מקום של אשר לא נפקד בפועל הוא. האמת היא כי תפקידה של ברית המועצות כספקית נשק ראשית ל. תנועות שחרור למדינה היה בבחינת סוד גלוי זה מכבר, והברית גם מה מטרה על ידי הפעלת קבלת משנה" בן קובה ווייטנאם: "עודר את הבטחון המגברי בכל דרך שהיא באמצעות הקפיטליסטיות ולהשתלט בדרך זאת. במידת האפשר על מדינות סמוכות באזורים אשר מופיע בתמונה.

הממשל האמריקני הקודם גילה סובלנות מהרמה לגבי נושא זה. יש להאמין כי האזהרה של הממשל החדש לא האחר בדרך של מלים בלבד אלא התבטא גם במעשים אשר יזיחו למסוקות כי הלש המונים בהם ניתן היה לבצע מדיניות התפשטות סודת זה באין ספק.

AZ AMERIKAI FIGYELMEZTETÉS

Számos jel utal arra, hogy az új amerikai rezsim külpolitikájában pillanatnyilag a legfontosabb helyet a latinamerikai helyzet tölti be. A televízióban is szemtanúi lehettünk, amikor az amerikai és izraeli külügyminiszter közös sajtókonferenciáján az amerikai riporterek a salvadori helyzetről intéztek kérdéseket Haig külügyminiszterhez.

Jelentették azt is, hogy az Egyesült Államok diplomáciai úton figyelmeztette az érintetteket, hogy meg fogja akadályozni az El Salvadorba irányuló fegyverszállításokat. Ismeretes, hogy Kuba és Vietnám szállít szovjet fegyvert, hatalmas mennyiségben az el-salvadori „gerilla-harcosoknak” és kiderült az is, hogy a PFSZ sem marad ki ebből a játékból. Az igazság az, hogy a Szovjetunió szerepe, mint a különböző „felszabadító mozgalmak” fő-fegyverszállítója, ismeretes volt mostanáig is, és világos az is, hogy mi a célja olyan „alvállalkozók” kihasználásával, mint Kuba és Vietnám: megintatni a belső biztonságot minden lehető módon a „kapitalista országokban”, és amennyiben mód kínálkozik rá, szovjet befolyás alá juttatni bizonyos országokat, politikailag érzékeny körzetekben. Nem véletlen természetesen, hogy a PFSZ is szerepet kap ebben.

Az előző amerikai kormányzat döbbenetes toleranciát tanúsított ebben az ügyben. Merjük feltételezni, hogy az új kormányzat nyilatkozata nem marad pusztán szó, hanem olyan cselkedetekben is kifejezésre jut, melyek meggyőzik Moszkvát arról, hogy elfelejt az az idő, amikor zavartalanul lehetett folytatni ilyen jellegű terjeszkedési politikát.

UJ KELET
FÜGGETLEN NAPILAP
6770 Tel Aviv, Hárakevet 52
Tel. 530011

Főszerkesztő:
S. HIMMELFARB

A szerkesztőség nem felel a hirdetések tartalmáért. — Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

HAIG:

A CAMP-DAVIDI FOLYAMAT TOVÁBB FOLYTATÓDIK

Alexander Haig amerikai külügyminiszter kijelentette, hogy a „kölaj-diplomácia” korszakában is fontos az, hogy a közelkeleti államok emlékezzenek arra, hogy mindannyiukat közös érdek köti össze.

Az Amerikában tartózkodó Jicchák Sámir külügyminiszter tiszteletére rendezett vacsorán Haig még a következőket mondotta: — Amikor a békefolyamat tovább folytatódik, a 242. és a 338. határozatok szellemében, valamint a camp-davidi megegyezés értelmében, feleltébb fontos a közelkeleti stratégia valószínűsége felismerése, aminek révén érdekeink közösek.

A két külügyminiszter közötti megbeszélés során Haig hangsúlyozta, hogy egy Kőzelkelet Államnak, mint az Egyesült Államoknak, a körzetben különös figyelemmel kell lenniök a békét veszélyeztető szovjet fenyegetésekre. Haig megjegyezte még, hogy — véleménye szerint — Jicchák Sámir szavai „egyenesekek és őszinték” és nagyban hozzájárulnak ahhoz, hogy az Egyesült Államok új kormányza megértse a közelkeleti helyzetet. „Beszélgetésünk után úgy viszonyulok hozzá, mint egy régi barátomhoz” — mondott az amerikai külügyminiszter, aki poharát emelte Sámir, valamint az Egyesült Államok és

Izrael között fennálló barátság tiszteletére. Válaszbeszédében Sámir rámutatott arra, hogy az amerikai



ALEXANDER HAIG

kül- és hadügyminiszterrel, valamint a helyettes elnökkel való tárgyalásai befejeztével érzi, Amerikában megértik, hogy Izrael a béke érdekében cselekszik, de ugyanakkor meg kell őriznie katonai erejét is. Hozzátette, hogy a fogadás, amelyben Washingtonban része volt, kifejezője annak a hosszú évek óta tartó barátságának, amely a két állam között fennáll s reményét nyilvánította, hogy ez a jövőben még fokozódni fog.

Aki ismeri a két ország kapcsolatát, az tudja, hogy egyrészt elvekre és barátságra, másrészt pragmatikus mérlegelésre van alapozva. Csak a kettő együtt adhatja meg a helyes választ és a biztos alapot a két állam közötti jóviszonyra.

Sámir a továbbiakban kijelentette, hogy a béke Izrael legsürgősebb és legfontosabb problémája. Ezután poharát ültette Reagan elnök egészségére, és Izrael és az Egyesült Államok közötti barátság elmélyítésére.

Efrájim Evron, Izrael washingtoni nagykövete a bankett alkalmával kijelentette, hogy „Izrael biztosabbnak érzi magát az amerikai kormányzattal való kapcsolatában”, és annak a reményének adott kifejezést, hogy a két ország közötti közvetlen kapcsolat és megértés a problémák széles skálájára vonatkozik majd. Résztvettek az estében Haig külügyminiszteren kívül, Casper Weinberger hadügyminiszter, Richard Allen, az elnök nemzetbiztonsági tanácsadója, Jean Kirkpatrick asszony, Amerika UNO-nagykövete, az USA izraeli nagykövete, valamint tanácsadók, szenátorok, a Kongresszus tagjai, diplomaták és újságírók.

INGRID BERGMAN IZRAELBEN

„A film nem az, ami valaha volt”

„Karrierem végére értem! Nem térek vissza többé a filmhez és a színházhoz. Nem játszom többé. Hátralevő napjaimat csendben, nyugodtan akarom eltölteni világkörüli kirándulásokkal. Élvezni akarom az életet és az unokáimmal játszani, amit eddig nem engedhettem meg magamnak” — mondotta Ingrid Bergman, a világ egyik leghíresebb filmszínésznője, aki magánlátogatáson az országban tartózkodik.

A 66 éves filmszínésznő, akit filmjei — köztük a Casablanca, Akiért a harang szól, Anastasia, Intermezzo, Gázláng — tették világhírvé, nem viselkedik primadonnaként. Nincs kikészítve, ha járja öszes-szürke, arca ráncos, és az olvasáshoz nem szégyel szemüveget használni. Utolsó filmje, amiben játszott, a Tavasz szonáta volt. Ingmar Bergman — volt férje — rendezésében. Erről ezeket meséli: „Híres zongoraművésznőt alakítottam, aki lemond szerelméről és családjáról a karrierjéért. Ez különösen megrendítő szerep volt, mely után végleg elhatároztam, hogy a boldogság családom körében a legfontosabb dolog, és így befejeztem karrieremet.”

Első házasságából származó lánya, a 41 éves Pia Lingstrom, aki több ízben járt az országban, beszélt rá, hogy látogasson Izraelbe. „S miután időm van, csomagoltam és itt vagyok” — mondotta. Barátnőjével érkezett még a múlt hét kedden, teljes inkognitóban, s azóta már járt Haifán, Názáretben, Cftáon és a Golán-fennsíkban. Most a jeruzsálemi szenthelyeket látogatta meg. Iz-

raelben még jól emlékeznek arra, hogy a világhírű filmszínésznő állt annak a közéleti bizottságnak az élén, amely Sylva Zalmanson szabadon bocsátását követelte.

Ingrid Bergman szerint a mozi ma már nem az, ami valaha volt. „Elmentem megnézni a legújabb sztárt, John Travoltát, hogy megértem, mit szeret ma a fiatalság. Nem tudtam végignézni a filmet. Tul sok a disznóság és a pornográfia benne. Talán túlságosan konzervatív vagyok.”

Nemrégiben jelent meg önéletrajza, amelyet három éven keresztül írt. „Csak azért adtam ki — magyarázza —, hogy halálom után ne pletykáljanak össze mindent rólam.”

Ingrid Bergmannak 31 éves fia — Roberto — és 27 éves ikertestvére — Isabella és Ingrid — van Roberto Rossellini olasz filmrendezővel való házasságából.



Szerelmi kalandjuk annakidején nagy port vert fel (a 40-es évek végén), végül is összeházasodtak, de később elváltak. Erről ezeket mondja: „Rossellini kiváló rendező, de nagyon nehéz volt vele együtt élni.” Legjobban örül három unokájának, akiket élete legfontosabb eredményének tart.

Ingrid Bergman tegnap, Teddy Kollek vendégeként, a fővárosban tartózkodott, ellátogatott a Jád Vászembé, a Nyugati Falhoz és kijelentette — habár nem foglalkozik politikával —, hogy a zsidó nép sorsa mindig megrendítette.

A világhírű filmszínésznő e héten csütörtökön hagyja el az országot.

A NAGYVILÁGBÓL

KÖNNYELMU CSÁSZÁR

Bourg-Saint-Pierre svájci városka tanácsa 30.000 frank kártérítést követel Franciaországtól. Napoleon csinálta ezt az adósságot 1800-ban, amikor átkelt az Alpokon 40.000 emberével és károkat okozott az akkori hegyi faluk lakosságának. A császár levélben ismerte el a kártérítési igénylés jogosultságát, és a francia állam 1822-ben ki is fizetett belőle 15.000 frankot. Az élelmes svájciak persze kamattal kamattal kérik a rossz adóstól a fizetséget, amely számításuk szerint 60 millió frankra növekedett. Napoleon levelet lobogtatva követelnek.

Napoleon volt, úgy látszik, az utolsó könnyelmű hadvezér. Azóta számtalan háborúban, számtalan hadsereg okozott felmérhetetlen pusztításokat, de levelet nem írtak.

UJ „TIMES”?

LONDON. — Végre közzétették a Times és a Sunday Times megvásárlásával kapcsolatos részleteket. Az ausztráliai „sajtóki-rály” Rupert Murdoch két hét tel hamarabb szerzett tudomást a lapok árubocskátásáról, mint a többi igénylő és 50-ik születésnapjára meglepte magát Anglia legtekintélyesebb napilapjával. Murdoch 30 millió dollárt fizet azonnal a Times és Sunday Times eddigi tulajdonosának a Thompson-konzernnek, amely a tiszta jövedelem 25 százalékára is jogosult, amennyiben a jövedelem meghaladja a 13 millió dollárt. Ez a joga azonban csak azután érvényesíthető, miután Murdoch már megkereste az első 40 millió dollárt. Az ügylet azonban elsősorban politikai szempontból érdekli az angolokat. Ugy tűnik, hogy az új tulajdonos kezében az objektivitásáról híres Times Margaret Thatcher oldalára áll. Ezt látszik igazolni az a tény is, hogy a kormány megakadályozhatta volna az adásvételi ügyletet a monopóliumok létesítése elleni törvény alapján, de nem tette. Még gyanúsabb az a tény, hogy noha Murdoch előre bejelentette: nem avatkozik bele a lapok független vezetésébe, mind a két kiadvány főszerkesztőjét menesztette.

GYŐZELEM A HABOSTORTA FELETT

BOSTON. — „A zabálás Isten ellen elkövetett bűn”. Ez a mottója Roger Campbell amerikai lelkiész könyvének. A szerző számos bibliaidézettel támasztja alá tételét. A könyv címe „Weight” (Súly) és hetedik kiadását árulják igen nagy sikerrel. „A zabálás olyan általánossá vált — írja a szerző — hogy egyes keresztények már nem is gondolnak arra, hogy a Biblia számtalan utalásában itéli el a mértéktelenséget, sőt egyesek dietszkenek is ivóevő képességeikkel”. A könyv egyik fejezetében, amelynek a címe „Az ördög vett rá”, a lelkiész felszólítja olvasóit „arassanak győzelmet a habostorta felett”.

LECSUSZTAK

BRASILIA. — A portugál forradalom után felvirágzott brazil-portugál kapcsolatok ismét elhidegültek. Brazília az utolsó pillanatban megtagadta egy 280 millió dolláros kereskedelmi szerződés aláírását azzal az indoklással, hogy drágálja a 320 ezer tonnás

kőolajszállítóhajót, amelyet a portugálok 140 millió dollárban számitottak meg. Az igazi ok azon ban politikai természetű. Portugália azt remélte, hogy Brazíliának szüksége van a liszaboni kormányra, mert az beprotezsálhatja az Európai Közöspiacba. Brazíliának kereskedelmi tervei vannak az egykori portugál gyarmatokkal is. Figueiredo, brazil elnök liszaboni látogatása során kijelentette, hogy országának semmiféle közvetítőre nincs szüksége.

ELOLVADT VAJHEGY

BRÜSSZEL. — Az Európai Közöspiac „vajhegye” nem vezércikk téma többé a közösséghez tartozó országok lapjai számára. A mérhetetlenül felgyülemlett tartatók az erélyes kiviteli politika következtében lényegesen csökkentek, most már „összesen” 160 ezer tonna fesszik a hűtőszekrényekben. A legnagyobb kereskedelmi partner ezen a téren a Szovjetunió volt, s marad is, mert az év elejétől több mint 120 ezer tonnára vonatkozó szerződéseket írtak alá. Igaz, hogy az exportot irtak vajat a Közöspiac olcsóbban adja a Szovjetunióknak, mint amennyiért a szervezet államaiban vásárolják a fogsasztók. A különbséget a Közöspiac amugy is rendkívül igénybevett kasszája ból fizetik ki a termelőknek.

NEHÉZ IDŐK

BÉCS. — A Nemzetközi Gazdasági Együttműködési Szervezet elhamarkodva dicsérte meg Ausztriát mint példamutatót az árak re latív stabilitása terén. A Szervezet szerint ez az ország a kereskedelmi partnereivel kialakított különlegesen jó kapcsolatoknak köszönheti sikereit. Utólag azonban kiderült, hogy Ausztria a munkanélküliség számának rendkívül gyors növekedésével fizet a viszonylag alacsony inflációs ráta fenntartásáért. Az új száma-dás szerint a nyugati fejlett országok között Svájc áll a legjobban, mert a 4.4 százalékos infláció csupán 0.2 százalékos munka nélkülséggel jár. Ausztriában az infláció elérte a 6.7 százalékot, a munkanélküliség aránya viszont 2.8 százalék. A legrosszabb helyezett Anglia: 15.1 százalékos infláció mellett majdnem 10 százalékos a munkanélküliség. Utána következnek Franciaország és Olaszország. Utóbbi az infláció terén vezet 21.2 százalékkal, de a munkanélküliség aránya alacsonyabb, mint Angliában, 8.3 százalék.

MÉG NEHANY HELY

NAOT-JÁM PANZIÓ • BÁT-JÁM
AZ EXKLUZIV SZÜLÖK OTTHONÁBAN.

Telefon: 03-598342 este 7-ig — Irodai órák után: 03-240722

E HÉTEN A LOTTÓN

A 08/81 SORSOLÁSON

AZ ELSŐ DIJ MINIMUMA

1.250.000 *SEKEL

Ma van az úrlapok átadásának utolsó határideje. * Fellebbezhető

Az egy úrlappal nyerhető első díj legmagasabb összege 750.000 sekel

